



# BƯỚC NHÀ NAM

Chủ nhiệm  
NGUYỄN-PHAN-LONG

BÁO RA MỒI NGÀY  
TELEPHONE N° 698 — Báo-quán: 72 đường Lagrandière — SAIGON

Quản lý  
NGUYỄN-VĂN-SÁM

Năm thứ nhất. — 58 81

GIA BAO

Mỗi năm... 12.00

Sáu tháng... 6.50

Ba tháng... 3.25

Mỗi tháng... 0.05

Mua báo phải trả tiền trước.

VENDREDI

23

MAI

1930

In ra 10 giờ sáng

## AI LÀ NGƯỜI

thiết có lòng thương nước yêu  
nó, thi

### NGÀY CHÚA-NHỰT, 25 MAI NÀY

đều lên sân Mayer và truồng Đua ngựa, để cõi  
cuộc đua và cuộc dã hành lây tiền giúp cho đồng-bảo  
bí nạn đói ngoài Bắc.

## NHẮC LẠI NĂM 1908

Xin thuê, là một chuyện cù  
của dân xứ này, chờ không phải  
là bây giờ có ai xúi giục mới biết

Tôi van những người Pháp ở đây, nếu chúng tôi có tài hào nết tốt gì, không biết quan  
tâm có nói, thì phải nói, ra cho  
ngay thiệt mới được.

Hàn-lâm này, từ ra có những  
việc phái-minh về khoa-học, chế  
tạo ra cõi kinh, thời vua này chung  
tử chưa có ai, chưa có đóng góp  
gì với nhau-nhì về những phong  
đẹp ấy; còn thi so với các dân  
tộc khác trong thế-giới, — là so  
sánh với những dân-tộc van-minh kia  
thì họ có tu-cách gì, chung tôi  
cũng có tu-cách gì. Cho tôi

sẽ cách-mạng, là cõi đế-tanh hay  
nhất của loài người, thì từ ngày  
xưa, cha ông chúng tôi cũng đã có,  
hãy có một cách và sang rực rõ,

chẳng kém gì ai. Nếu các ông chịu  
mở cuốn lịch-sử Việt-Nam ra mà coi,  
sẽ thấy cha ông chúng tôi hồn xưa,  
lại bao nhiêu phen chống cự đánh

dùi quân Tàu, để bình-vyre nén tó  
tò lý-chủ. Lát đờ con cháu Thành  
-cát Tu-han là cái tên anh-hùng cao  
vô lừng lẫy khắp Nam-bắc chầu A

ngày xưa, mà chúa Trần-hưng-Đạo  
chung tôi cũng đã từng nhận chém  
ở sông Bạch-dâng, và dùi chay  
tung dồi ở cửa Hầm-tứ được.

Thế nghĩa là cái tên-hình cách  
mạng vẫn có sẵn trong lịch-sử của  
dân-tộc này; nhiều người Pháp  
công-bảo cũng đã công-nhận cho  
như thế.

Muốn bấy tỏ cái chỗ hiền-chúng  
tôi ngày xưa tài giỏi, mà bấy giờ  
chẳng tội hư hồn, là có để bấy  
tỏ ra rằng nếu ngày nay, có cù-lòng  
gi về chánh-trí, lết-binh gi về thời  
thổ, thì đều là tí minh mà ra, như  
chiếc tàu cõi bồ máy, có chun-vít  
mà chạy, chờ không phải như chiếc  
thuyền con, phải như có già, có  
buồn, có chèo có sòng mồi di trên  
mặt nước được.

Những chuyện hiền-tinh xin  
thiêng & Hành-giang mới rồi cũng vậy  
đó.

Nếu như người Pháp ở đây, cho  
những cuộc biếu-tinh như vậy là  
nên trung-trí, thi cứ việc trung-tr  
đi, vì người này đối với người  
kia ác, hay dân-tộc nõi đối với dân  
tộc kia, sự phản-kháng minh, là  
sự không ai chung-dụng, vì đó chính  
là cái thù-tinh của nhau-nhì. Nhưng nói rằng tại b  
n cõi xin-sản nào xúi giục, thi thiệt là can cho  
chẳng tội làm. Chẳng tội đã nói ở  
một bài trước rồi: Chân-thông nghe  
khi, thi muôn bầy tò ra cho Chánh  
phủ biếu, đang chiếu cõi xú-sang  
cho họ; ấy là sự nghèo khờ xúi gi  
chẳng không có cái thế-hực ngoi-lai  
não cả.

Trường chí cao-sxin thuế, chẳng  
phải là việc mới là gi ở đây. Dân  
này đã biết sự ấy trước khi chưa  
có Lenin, chưa có Chánh-phủ  
Sa-Viet kia. Những việc biến-tinh  
xin thuế & Long-xuyên, Sader mìn  
rồi, chỉ là chuyện cũ đã 21 năm  
nay, giờ lại thuật lại mà thôi.

Thật, năm 1908, ở Trung-ký  
đã có cuộc biến-tinh xin thuế.

Chẳng tội còn nhớ kĩ-càng-rõ  
việc ấy phát sinh ra từ huyện  
Bến-thi và tỉnh Quảng-nam. Năm  
nay, chỉ là quan huyện chia công  
sau hàng nõe không đều, dân kén

## TIỀN CỨU-TẾ DỒNG-BẢO BỊ NAN NGOÀI BẮC

Ngày nay, bồn-bảo tiếp được  
số tiền của các nhà từ thiện gửi  
lại quay cho đồng-bảo bị nạn  
ngoài Bắc như sau này:

Vũ trang Bát	5.00
Lê van Bi	1.00
Nguyễn Bảo Hùng	2.00
Cao Văn Giáp	0.50
Nguyễn Văn Hùng	1.00
Đỗ Văn Kinh	0.50
Hàm Văn Nhậm	2.00
Phan Văn Nhàn	1.00
Nguyễn Văn Phu	0.50
Phan Văn Uy	2.00
Nguyễn Văn Vui	2.00
Hồ Văn Thương	0.50
Trần Văn Thể	1.00
Phạm Ngọc Thảo	2.00
Nguyễn Văn Toản	2.00
Trần Văn Tho	0.50
Trần Văn Tạn	0.50
(Tổng số tiền là tiền-chức & Ban quỹ Saigon)	185.80
P. II.	1.50
Trương hoán Phát Cholon	1.00
Trịnh Hữu Lanh Saigon	1.00
Minh Thành Lương Saigon	1.00
Trần Đăng Dung My tho	11.00
Vua Cộng hòa Hoàn Cầu	1.00
Vua Lê thi Thủ Thủ	1.00
Vua Trần Thị Hiền, Hộ 12 Cholon	10.00
Trần Văn Khê	1.00
Trần Thị Y	2.00
Trần Ngọc Ng	1.00
Trần Thị Thủ	2.00
Nguyễn Văn Lai	2.00
Nguyễn Thị Bù	2.00
Trần Văn Nhịt Phanh	1.00
Cholon	5.00
Cong ngày nay	185.80
Hiệp-cộng với số 2.513.82	
dã thâu được tối ngày hôm qua là :	

2.698 \$ 82

## Chuyện... thi phi.

### CỘNG-SẢN LÀ GÌ?

Cộng-sản là cái gì?

— Ở đâu thi tài không biết chờ ở  
Nam-ký ta đây, tôi biết chắc Cộng-sản  
tù truyền-đon với cù-tù.

Phai, Cộng-sản ở đây thi tài là cù  
đối với truyền-đon, tôi như báu fer Mai  
đã qua rồi đó, người ta rộn rực la  
Cộng-sản, Cộng-sản, mà rộn kết cuộc  
tử thi thay giùi? Một bồ cù đồ, một  
mở truyền-đon mà thôi. Hiện giờ dù  
không biết chéng cùn móm ở bờ  
miết-thium hay là trên lúa.

Thiên-ho bồ giò hể thấy cùi giò  
mùi đồ thi là Cộng-sản, thay giò rõ  
giò gi là hò Cộng-sản, hình như Cộng  
sản chỉ mùi đồ với giò giang truyền-đon.

Hoàng cù mờ, hò thi bao tên lùn  
ho cung nón lùn nhau rằng : Ấy, Cộng  
sản đây!

Thiên-ho bồ giò hể thấy cùi giò  
mùi đồ thi là Cộng-sản, thay giò rõ  
giò gi là hò Cộng-sản, hình như Cộng  
sản chỉ mùi đồ với giò giang truyền-đon.

Thiên-ho bồ giò hể thấy cùi giò  
mùi đồ thi là Cộng-sản, thay giò rõ  
giò gi là hò Cộng-sản, hình như Cộng  
sản chỉ mùi đồ với giò giang truyền-đon.

Nếu có quát thiết như vang thi te  
ra Annam minh, là Cộng-sản từ xưa đến  
nay chỉ không phải từ 5, 7 năm nay  
thao như lời của ông Nghi-Datrey đã  
tố giác ra giữa Ha-ngh-đen Pháp hò  
thông-tracie.

NAM-CHUC

## Tinh-canh dân Thái-binh khô sô

### Chi tại ông Tuân-phu Vi-van-Dịnh

Vu van cho nhà giàu là cộng-sản.  
là cách-mạng để lấy tiền.

Nuôi linh-kín riêng ở trong nhà

Danh-danh rất là đẹc ác

Con bát dàn lạy. — Áy một bát  
biết tay nói ông Vi-van-Dinh h  
như vậy

Ai cũng biết tinh Thái-binh ở  
Bắc-kỳ, vốn là tinh giàu có, nhiều  
ruộng đất hơn hối, thế mà hiện  
nay lại đổi khát khứ sô hơn hết:  
một là vì tai nạn của trời đất làm  
ra, hai là tai quan Annam áp ché  
quá. Ngày fer Mai nỗi rõ, có 100  
dân Thái-binh muôn sang tinh-ly  
lần dở, thi chẳng phải phản đối  
gi người Pháp, mà là phản đối nội  
vị quan Annam làm dâu tinh ấy  
vậy.

Quan Annam dâu tinh ấy là ông  
Tuân-phu Vi-van-Dinh.

Kéo Ami du Peuple ở Hanoi, số  
háo ra ngày 18 Mai, có bài kêu  
nhưng tội ác của vị quan phu-nuô  
này. Nhưng lời bồn-bảo lực-thuật  
dưới đây, là theo báo Ami du Peu  
ple.

Ông Vi-van-Dinh là dân Thái v  
ề miệt Lạng-sơn ở Bắc-kỳ, nhưng  
nhờ vì có công-trang với chánh  
phu-biên, mà được được bát v  
ề làm quan đầu tinh & trung-châ  
là cùi lè mà xưa nay chưa từng có.  
Ông Vi-van-Dinh có tinh đặc-đ  
laminh, tuy có lính chánh-phu cù  
đám lạy các quan, thế mà ông ñh  
laminh, làm bát dàn lạy. Dân không bay thi  
ông nay cùi xuống dàn lạy tinh, cù  
đám lòn hòn, hòn bát dàn lạy

cùi một người làm Bắc-kỳ. Nhau  
dân-danh cho tinh Thái-binh,  
vào thăm ông có chuyện chí đ  
không lạy mà bị ông sai lính và cù  
đám lòn hòn, hòn bát dàn lạy

cùi một người làm Bắc-kỳ. Nhau  
dân-danh cho tinh Thái-binh,  
vào thăm ông có chuyện chí đ  
không lạy mà bị ông sai lính và cù  
đám lòn hòn, hòn bát dàn lạy

cùi một người làm Bắc-kỳ. Nhau  
dân-danh cho tinh Thái-binh,  
vào thăm ông có chuyện chí đ  
không lạy mà bị ông sai lính và cù  
đám lòn hòn, hòn bát dàn lạy

cùi một người làm Bắc-kỳ. Nhau  
dân-danh cho tinh Thái-binh,  
vào thăm ông có chuyện chí đ  
không lạy mà bị ông sai lính và cù  
đám lòn hòn, hòn bát dàn lạy

cùi một người làm Bắc-kỳ. Nhau  
dân-danh cho tinh Thái-binh,  
vào thăm ông có chuyện chí đ  
không lạy mà bị ông sai lính và cù  
đám lòn hòn, hòn bát dàn lạy

cùi một người làm Bắc-kỳ. Nhau  
dân-danh cho tinh Thái-binh,  
vào thăm ông có chuyện chí đ  
không lạy mà bị ông sai lính và cù  
đám lòn hòn, hòn bát dàn lạy

cùi một người làm Bắc-kỳ. Nhau  
dân-danh cho tinh Thái-binh,  
vào thăm ông có chuyện chí đ  
không lạy mà bị ông sai lính và cù  
đám lòn hòn, hòn bát dàn lạy

cùi một người làm Bắc-kỳ. Nhau  
dân-danh cho tinh Thái-binh,  
vào thăm ông có chuyện chí đ  
không lạy mà bị ông sai lính và cù  
đám lòn hòn, hòn bát dàn lạy

cùi một người làm Bắc-kỳ. Nhau  
dân-danh cho tinh Thái-binh,  
vào thăm ông có chuyện chí đ  
không lạy mà bị ông sai lính và cù  
đám lòn hòn, hòn bát dàn lạy

cùi một người làm Bắc-kỳ. Nhau  
dân-danh cho tinh Thái-binh,  
vào thăm ông có chuyện chí đ  
không lạy mà bị ông sai lính và cù  
đám lòn hòn, hòn bát dàn lạy

cùi một người làm Bắc-kỳ. Nhau  
dân-danh cho tinh Thái-binh,  
vào thăm ông có chuyện chí đ  
không lạy mà bị ông sai lính và cù  
đám lòn hòn, hòn bát dàn lạy

cùi một người làm Bắc-kỳ. Nhau  
dân-danh cho tinh Thái-binh,  
vào thăm ông có chuyện chí đ  
không lạy mà bị ông sai lính và cù  
đám lòn hòn, hòn bát dàn lạy

cùi một người làm Bắc-kỳ. Nhau  
dân-danh cho tinh Thái-binh,  
vào thăm ông có chuyện chí đ  
không lạy mà bị ông sai lính và cù  
đám lòn hòn, hòn bát dàn lạy

cùi một người làm Bắc-kỳ. Nhau  
dân-danh cho tinh Thái-binh,  
vào thăm ông có chuyện chí đ  
không lạy mà bị ông sai lính và cù  
đám lòn hòn, hòn bát dàn lạy

cùi một người làm Bắc-kỳ. Nhau  
dân-danh cho tinh Thái-binh,  
vào thăm ông có chuyện chí đ  
không lạy mà bị ông sai lính và cù  
đám lòn hòn, hòn bát dàn lạy

cùi một người làm Bắc-kỳ. Nhau  
dân-danh cho tinh Thái-binh,  
vào thăm ông có chuyện chí đ  
không lạy mà bị ông sai lính và cù  
đám lòn hòn, hòn bát dàn lạy

cùi một người làm Bắc-kỳ. Nhau  
dân-danh cho tinh Thái-binh,  
vào thăm ông có chuyện chí đ  
không lạy mà bị ông sai lính và cù  
đám lòn hòn, hòn bát dàn lạy

cùi một người làm Bắc-kỳ. Nhau  
dân-danh cho tinh Thái-binh,  
vào thăm ông có chuyện chí đ  
không lạy mà bị ông sai lính và cù  
đám lòn hòn, hòn bát dàn lạy

## THEO GÓT ÔNG GANDHI

DEPOT LEGAL  
IN INDOCHINE

N° 1374

## NHÀ CÁCH-MẠNG NAIDU ĐÃ BỊ BẮT

### MỘT VÀI TÒ BỎ TAY NỘI BẤY



## BÁ-BANH

TỔNG-CUỘC THÈ-THẢO ANNAM  
Hội nhóm ngày 20 Mai 1930

Cuộc tranh tài CUPPE DES JUNIORS

Trận đấu ngày 18 Mai 1930

TRANSIT tháng PAUL BURT B

VICTORIA Hội đồng BINH-HOA

Trận số 110 ngày 15 Mai 1930

Cuộc tranh tài CUPPE DES JUNIORS

Tir 3 giờ tới 5 giờ

SAIGON REPRÉSÉLAIN

đầu với CAU-KHO

Giám hiệu: M. BUT

Tir 5 giờ tới 5 giờ

PHUNHUA đầu với BINH-DONG

Giám hiệu: M. BUT

Tir 5 giờ tới 6 giờ

HỘI TUYỂN TRUNG BẮC

Tiền và cầu:

Tribunes, . . . . . OS60

Pelouses, . . . . . 20

Tienda vua chia thau dung bao nien  
se-hien tron cho nhung nha la tai  
nang ngoai Baek-y. Vi cuoc lau  
nguoi, ten nguoit tru President va  
Delegues cua hoi, va cuoc cuoc cua  
Tong-cuoc (la carte permanente  
trang-tri), cao hoi vien khac vua  
phai tra tien.

Tong-cuoc se ban trinh cung cua  
hoi lye-tinh dung ly nhien tron  
doi cuong trong cao tinh de thanh  
giau cho nguoi vi nam ngoai Baek.

Ông Khâ c gõi theo yêu cầu cung  
cua quan Chai-tinh ta en - iup cho  
cuc cuoc dia cuu va quyen tien  
cho thanh triu.

Nhung cuoc tinh tap khac, inter  
cuoc chon cua mien thi-thao va ba  
bong tren san T.L.T.A. va cuoc  
hat Cai-kuong, Oi L.C. dung han  
tinh lo luu/sau so quyết định.

HỘI LẠC-HÒA sấp dến Saigon  
lần thứ nhì

Anh em ma thi-thao co chung  
chang! Nhac den len Lec-hoa, truong  
trong lang thi-thao con ai mai chay  
nghe danh, that danh bat, ho  
truyen, tu ngan, ta dung phuc  
nhung coi thi kieu hinh cua  
nguoi ta phai chui y hon!

Chac anh em con thi kieu Lec-hoa  
di chinh dang phat-hiep, gap va  
thang chung boi may chay tran,  
tracie het gioi Saigon thang den 5  
va 1. Dien thi thi-thao thi-kieu  
Lec-hoa chay tranh, ma Le-ho-Duong (cap-lec)  
chay tranh, ma Le-ho-Duong (cap-lec)  
chay tranh, ma Le-ho-Duong (cap-lec)

Monieur Dô-nhur-Duong (cap-lec) Maitre Thanh-Tai - Dang

47 Colone Larimard - SAIGON

TARIF (gia tiêm)

KIỂU HÌNH	THƯỚC TẮC	MÃU HUYẾN	MÃU XAU	CÁC MÃU	ĐƠN VỊ
Kén ngọt :	0,20 X 0,40	4,50	5,70	coeur	gramme
- M.	0,20 X 0,70	7,20	8,00	6,00	7,00
Ngón ngọt :	0,50 X 0,90	9,00	10,00	9,00	11,00
- M.	0,50 X 1,00	10,00	11,00	10,00	12,00
- M.	0,50 X 1,00	10,00	11,00	10,00	12,00
M.	10,00	12,00	13,00	12,00	14,00

Thuốc THIEN-THOI của Pharmacie NGUYEN-VAN-TRI ở Mytho chè ra, đã cứu được nhiều người  
rối. Nếu có CULATHIET thoả tiệp thêm, dừng cho vẹp bè, thì mười bệnh không trật một. Dâm cam đậm.

## Việc Vật

## Xe lửa cảng một bà già

Hồi 6g hè chiều ngày 1 Mai vừa rồi, bà Phu-Narin có xe ra mặt

đè xe lửa. Khi chuyển xe lửa ngoài Nha-Trang vào Saigon về, gần đến nhà đường số 10, bà bắt đầu có mặt

bà già chạy đuổi một con heo

ngang qua đường rầy, bà quay

lại, nên không thấy cái xe lửa

chạy đến. Lúc này giờ người

mày không thi mày hầm máy cho

không xe chạy đếnborg. Bà già

vào xe và ngồi lên thớt. Nhưng

lúc ấy bà già khóc

và khóc, nên bị bắt

để xe lửa.

Không hiểu vì sao, tên lính

tàu này vẫn tinh biến binh, thường

và kinh ngạc mà sau đó là

lòng hiền hòa.

Sau đó, tên lính

đi đến gần xe lửa,

nhìn vào xe và

nhìn vào bà già.

Bà già nói:

"Xe lửa cảng một bà già"

Thì tên lính

đi đến gần xe

và hỏi:

"Xe lửa cảng một bà già?"

Thì tên lính

đi đến gần xe

và hỏi:

"Xe lửa cảng một bà già?"

Thì tên lính

đi đến gần xe

và hỏi:

"Xe lửa cảng một bà già?"

Thì tên lính

đi đến gần xe

và hỏi:

"Xe lửa cảng một bà già?"

Thì tên lính

đi đến gần xe

và hỏi:

"Xe lửa cảng một bà già?"

Thì tên lính

đi đến gần xe

và hỏi:

"Xe lửa cảng một bà già?"

Thì tên lính

đi đến gần xe

và hỏi:

"Xe lửa cảng một bà già?"

Thì tên lính

đi đến gần xe

và hỏi:

"Xe lửa cảng một bà già?"

Thì tên lính

đi đến gần xe

và hỏi:

"Xe lửa cảng một bà già?"

Thì tên lính

đi đến gần xe

và hỏi:

"Xe lửa cảng một bà già?"

Thì tên lính

đi đến gần xe

và hỏi:

"Xe lửa cảng một bà già?"

Thì tên lính

đi đến gần xe

và hỏi:

"Xe lửa cảng một bà già?"

Thì tên lính

đi đến gần xe

và hỏi:

"Xe lửa cảng một bà già?"

Thì tên lính

đi đến gần xe

và hỏi:

"Xe lửa cảng một bà già?"

Thì tên lính

đi đến gần xe

và hỏi:

"Xe lửa cảng một bà già?"

Thì tên lính

đi đến gần xe

và hỏi:

"Xe lửa cảng một bà già?"

Thì tên lính

đi đến gần xe

và hỏi:

"Xe lửa cảng một bà già?"

Thì tên lính

đi đến gần xe

và hỏi:

"Xe lửa cảng một bà già?"

Thì tên lính

đi đến gần xe

và hỏi:

"Xe lửa cảng một bà già?"

Thì tên lính

đi đến gần xe

và hỏi:

"Xe lửa cảng một bà già?"

Thì tên lính

đi đến gần xe

và hỏi:

"Xe lửa cảng một bà già?"

Thì tên lính

đi đến gần xe

và hỏi:

"Xe lửa cảng một bà già?"

Thì tên lính

đi đến gần xe

và hỏi:

"Xe lửa cảng một bà già?"

Thì tên lính

đi đến gần xe

và hỏi:

"Xe lửa cảng một bà già?"

Thì tên lính

đi đến gần xe

và hỏi:

"Xe lửa cảng một bà già?"

Thì tên lính

đ



**CÁC TAY CHỤP ẢNH**HÀNG MỚI ĐÓ MỘT MÙA GIÁ LẠI RẺ  
1930C (Produits chimiques)

KIÈN (Plaques)

GIẤY (Papier)

CARTONS

ĐỒ PHỤ TÙNG (Accessoires)

Đại lý: PLAQUES

**ELECTRA**

Photo THÁI-SANH

601, Rue des Marins - SAIGON

**TÌM THUYẾT MỚI RA ĐỜI**  
**Khởi-tinh Mau-nhien**

(Trong bộ 15 cuộn)

**Truyện Tàu mới**  
**Lý-Bằng-Phi** (Ngô-Phip từ Hồi)

(Trong bộ sáu cuốn)

Bán tại nhà in **ĐỨC-LƯU-PHƯƠNG**  
158, Rue d'Espagne, Saigon**L'INDUSTRIE-MODERNE**

NGUYỄN TÂN-PHAT

59-61, Rue Colonel Grimaud

SAIGON

Téléphone 917

Hàng thi công mua máy mài, mài, máy vay, máy mài mè, mài ép dầu, máy băm trộn, máy mài mày cát, máy Maserit.

Tại đây có rất nhiều công nhà mài gạch và máy mài dầu, mài vát lỗ, mài ép dầu, mài băm trộn, máy mài mày cát, máy Maserit.

**AUX CISEAUX D'ARGENT TÂN-TÂN**

90, Boulevard Bonnard - SAIGON



Anh đế: Anh mài và đúc vát

Bán phôi sắt kim mài **TÂN-TÂN** để mua

một số mài, kẹp mài, mài và lò mìn

tay, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn

để mài, mài và lò mìn và lò mìn



**Ngày xưa người ta thường nói  
làm con trai mà chưa đi tời dà  
Đè-dò thì chưa phải là dì.**

**Ngày nay thì người ta nói ai  
đọc tiêu-thuyết mà chưa đọc tiêu  
thuyết của ông..... thì chưa phải  
là đọc tiêu-thuyết.**

**Cái chò dê trong đó khó quá ;  
tên ai đó, đọc-giả thứ để giùm vào  
cho.**

**Sao có người bị  
giiam lâu mà  
tua không xú?**

**Hình như Hình-bộ bên  
Pháp quở tòa án  
bên này như vậy**

Không mấy người là không công nhận rằng tuy ở thuộc địa mạc lồng, chí các quan toàn tây vẫn có tư cách độc lập và xét đoán công bằng. Nem mẩy và áo lót, như và Phong-thanh, và Anh-thanh-lợi nam người, và v.v. Leon - Sanh mới rủi đây thi dù bị.

Song có nhiều người vẫn có cho than thở rằng sao toà án làm chậm qua. Nhiều người bị giam trại một năm, tra vấn lồng đồng mầu không xong, đến khi đem ra tòa xem, lại được trả về án. Được và tội. Vô tội mà bị cầm giam trong khám cả năm, chẳng phải là đòn đòn cho người vô tội làm sao. Ngày như Leon Sanh, bị tinh nghi là mưu sát ông Bazin, mà bị nhốt khám 11 tháng trời, đến khi ra tòa Đị-định được tha, vì không có chứng cứ gì hối.

Nhưng chuyện như vậy, nếu như ở bên Pháp thi đã già lên một cái dữ-luận về vấn-de và như-như-vậy, còn như Hình-bộ bên Pháp, cho nên mới nói, quan Hình-bộ Tông-trưởng là Raoul Péret mới rồi thompson qua bên kia, quay trở lại có để nhiều vụ tra vấn kéo dài tới ngoài một năm. Ngay lập tức rằng khi nào có một người bị cáo mà bị giam tạm, thi phân sự quan-hộ của quan bồi-thẩm là phải tra vấn man man, để đem ra tòa xú và dính tội hay là thả người ta ra, chờ giam lâu như vậy, không đúng với luật-pháp.

Mong rằng tôi quan Hình-bộ Raoul Péret thấy tôi được sự tra vấn ở Đồng-dương được man chóng-hơn trước.

**Bắt được một người  
với hai mươi  
trai bòm**

Vừa rồi tình cảnh-tuần ban đêm ở làng Đồng-xan, tỉnh Hải Dương (Bắc-kỳ) có bắt được tay cướp-mạng, bảy tên can thiệp vào những việc bạo động Bắc-kỳ. Bảy tên này đều, người áy đương di trong thùy linh-tuần, thi xay tung mả chay. Linh-tuần liền bắn tên không một phát súng rời chạy theo bắt được.

Lúc xết trong mình người áy thấy có học chứng hai mươi trai bòm. Chưa biết bao áy ở đâu làm ra vụ ái làm.

Điều người áy vẽ bút hối thi là tên Lê-van-Nuôi, 31 tuổi, quê quán làng Tranh-kinh huyện Yên Bình tỉnh Quảng-Đen. Tra hỏi rõ có bút giài tuôn Lê-van-Nuôi tên giao lại cho sở mật thám Hải-phong tra xét ná. Còn mấy mươi trai bòm áy thi con dê tại tội đòn Trang-Bach tỉnh Hải-dương.

#### DỊNH CHÁNH

Số báo ra ngày 2. Một trong bài viết của tờ Dòng-bô bùn, người Bé có tên một vị hồn-tâu cho 5 p. là Dương-tân Châm, và tin định chính là M. Dương-tân Châm-Phan cho dung Vin-M. Dương-tân-Phan miêu chép.

**PHI-LUẬT-TÂN  
NGUYỄN TRƯỚC  
LÀ THUỘC-DỊA CỦA  
Y-PHA-NHO**

Rõ nói là Phi-luật-tân trước số 56 hôm nay Phi-luật-tân trước kia là thuộc-dịa của Hoa-Lan, đến năm 1898, mới thuộc về của nước-kỳ, ấy là một điều làm. Tuy nhiên phi-luật-tân

Phi-luật-tân và quan-dao Mi-Lai, nằm ở trên biển Trung-quốc, trước kia vẫn là thuộc-dịa của người Y-pha-nho (Espagnol), nhưng đến năm 1898, Hoa-kỳ với Y-pha-nho đánh nhau, rồi ghi mất Phi-luật-tân của Y-pha-nho. Từ đó đến giờ, Phi-luật-tân là thuộc-dịa của Hoa-kỳ.

Trong một tháng ná thi Rinh SONG HƯƠNG sẽ ra đời, làm lồng tor của con tôm vàng, ăn là dầu mít. — Tốt hơn lồng Tàu,

**AU TISSEUR**  
Boulevard Bonnard, 82 - Saigon

#### AUTO ÉCOLE Dạy nghề sơn-phó

Trường tôi mở đang ba năm rồi và có mươi thầy ở trong họ ra có nhiều giấy tờ của quan to cho và quan Toàn-quyen Đồng-dương thi cho medaille của Hoàng-de Anh-mè và medaille của Hoàng-de Cao-mèn, dạy da mầu thành nghề rất giỏi và biết tè lát di đường, có thầy Langs, dạy hât và dạy thêm mày về xe hơi. Thi một lần chắc chắn.

Trường tôi bảo lãnh thi bằng cấp se hoi và dạy cầm tay hành xe rất man, giả rõ làm các nơi, có chỗ an chỗ ngồi rất tiện, có chỗ mưu xe thi và chỉ đường di xa, trường tôi có cả Nguyễn-thi-Hường có bằng cấp để dạy dân bả cầm tay hành xe và thi, trước giúp việc nhà sau cho hiệp thi bả vẫn minh, tin dùng ban chiến cố.

**CHU-VĂN-HAI**  
N° 15, Colonel Grimaud  
Trước chợ mới Saigon,  
sau gate Coniac.

#### AUTO-ÉCOLE DAKAO TRƯỜNG DẠY CẨM BÁNH XE HƠI

Baynh-van-Lai di Ba-Buong  
Propriétaire N° 6 Rue de l'Arles  
(Dit-hội Saigon)

Trường lập ra dà trên 10 năm - Rất được lòng đồng bào hoan nghênh - Day cầm bánh dà các thứ xe - Chỉ day lý luật di đường ranh rẽ - Gồm là các thể le thi bằng cấp rất giảng luyện. Trong năm chia ra 3 kỳ tháng. Giờ tiền học rẻ hơn, các nơi. Bán trường bả lanh chác chán, khí quy đồng-bảo họ thành tài thi ra trường đều được hoàn toàn từ cách một người cầm bánh xe hơi chẳng thua kém ai. Nếu qui bả có lồng chiếu có đèn bả trường, xin gửi thư thương nghị.

#### MY-THÀNH GRAVURE SUR MÉTAUX & MARBRE

83, Boulevard Charner 83  
SAIGON



Chuyên múa khắc sô kim khai và đá để mài, đúc con dấu bằng đồng và cao su.  
Sản đồng hò và máy đánh chà, đồng giày làm nón theo kiểu 1930.  
Giá rẻ dù tốt.

Chuyên múa kim khai

Chuyên múa kim khai